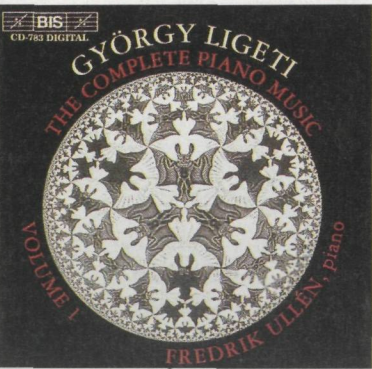
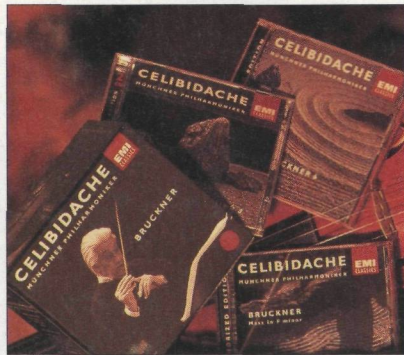


Heilige, Äbtissin, Visionärin, Theologin, Dichterin, Musikerin – 1998 war das Jahr der Hildegard von Bingen. Ein kritischer Rückblick ab Seite 28



Die Alte-Musik-Bewegung kommt in die Jahre: Seit 25 Jahren setzt Musica Antiqua Köln Maßstäbe im Bereich der historischen Aufführungspraxis. Reinhard Goebel erinnert sich. Ab Seite 32

Celi und Bruckner – ein Highlight des Jahres. Lesen Sie dazu unser CD-Special auf Seite 26/27 und unsere Autoren-umfrage auf Seite 44/45



Mit ungewöhnlichen Ideen zum Erfolg: Das Label BIS feierte den 25. Geburtstag. Ein Portrait ab Seite 36

FEUILLETON

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Plattenpreise 1998: Preis der Deutschen                          |    |
| Schallplattenkritik und Echo Klassik                             | 14 |
| Die europäische Erstaufführung von Pendereckis „Credo“ in Krakau | 16 |
| Olivier Messiaen – Das himmlische Jerusalem                      | 18 |

THEMA: MARIA CALLAS

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Stimme der Klage                   |    |
| Essay von Jürgen Kesting           | 20 |
| Die „Lissabonner Traviata“         |    |
| Santa Maria, Heilige der Schwulen? | 24 |

CD-SPECIAL

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Sergiu Celibidache        |    |
| Bruckner aus der Konserve | 26 |

RÜCKBLICK 1998

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 900 Jahre Hildegard von Bingen               |    |
| Göttliche Gesänge                            | 30 |
| 25 Jahre Musica Antiqua Köln                 |    |
| Gespräch mit Reinhard Goebel                 | 32 |
| 25 Jahre BIS                                 |    |
| Black Label, best Label                      | 36 |
| Runde Geburtstage                            |    |
| Virgin, Das Alte Werk, Ars, Klassik bei Beck | 39 |
| Autoren-Umfrage                              |    |
| Was brachte 1998?                            | 44 |

PORTRAIT

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Dirk Joeres                        |    |
| Mit Zeichenstift und dickem Pinsel | 46 |

CD-KRITIK

|                  |    |
|------------------|----|
| CD-Kritik-Inhalt | 49 |
| Stern des Monats | 50 |

Schubert, Streichquartett d-Moll D 810 (Der Tod und das Mädchen); Schumann, Klavierquintett Es-Dur op. 44; Borodin-Quartett, Swjatoslaw Richter Teldec/eastwest CD 18253

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Orchesterwerke              | 51 |
| Konzerte                    | 54 |
| Kammermusik                 | 55 |
| Klavier                     | 59 |
| Klavier-Prisma              | 63 |
| Vokalmusik / Weihnachts-CDs | 76 |
| Bühnenwerke                 | 80 |
| Filmmusik                   | 88 |
| Tango                       | 90 |
| Jazz                        | 92 |
| Register                    | 96 |

JAZZ

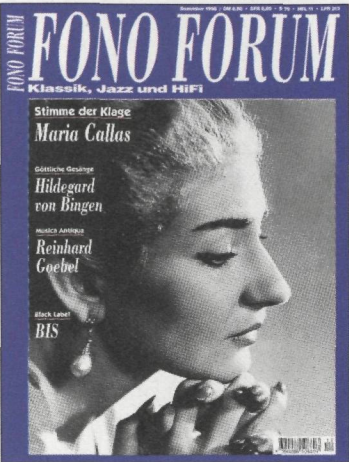
|                    |    |
|--------------------|----|
| Jazz zum Fest      |    |
| Swinging Christmas | 98 |

HIFI-TECHNIK

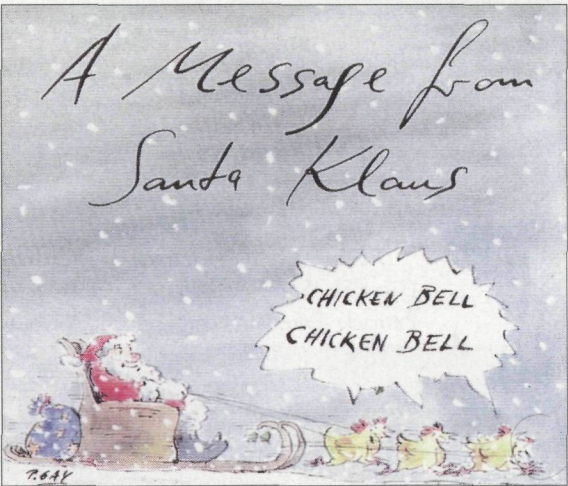
|                    |     |
|--------------------|-----|
| Aus zum Jahresende |     |
| Das DSR-Fiasko     | 102 |

RUBRIKEN

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Editorial                         | 3   |
| Magazin: Klassik-Neuheiten        | 6   |
| Service: Künstler- und TV-Termine | 10  |
| Vorschau, Impressum               | 106 |



Auf dem Titel: Maria Callas im Jahr 1956 (Foto: McBean/EMI)



Alle Jahre wieder dieselben Weihnachtslieder? Jazz zum Fest ist unsere Empfehlung. Und Berthold Klostermann hat sich für Sie durch einen Stapel jazziger Weihnachtsmusik gehört. CD-Tips ab Seite 92



Bald reif für den Schrott: Zum Jahresende wird DSR, das Digitale Satelliten Radio, abgeschaltet. Welche Möglichkeiten der Entschädigung und welche Alternativen es gibt, lesen Sie ab Seite 102